



**RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**  
**COMMUNE D'AUDERGHM**

Extrait du registre aux délibérations du Conseil communal

- Présents** Didier Gosuin, *Président* ;  
Christophe Magdalijns, *Bourgmestre f.f.* ;  
Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Pascale Despineto, Dirk Hoomaert, *Échevin(e)s* ;  
Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Vincent Molenberg, Eloïse Defosset, Muriel Koch, Florence Couldrey, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Christian Grétry, Annick Sommer, Frédéric Lambin, André Decourrière, *Conseillers communaux* ;  
Etienne Schoonbroodt, *Secrétaire communal*.
- Excusés** Christian Coppens, Valérie Cops, *Échevin(e)s* ;  
Véronique Jamouille, Elise Willame, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Suzanne Coopmans, Vanessa Rigodanzo, *Conseillers communaux*.

**Séance du 03.03.16**

---

**#Objet : Question orale de Madame Muriel Koch, conseillère communale (cdH+)#**

---

Séance publique

**Secrétariat**

**Concerne** : La suppression de l'édition 2016 du Carnaval d'Auderghem

Monsieur le Bourgmestre,

Mesdames et Messieurs les Echevins,

Chers Collègues,

Cela faisait maintenant plusieurs années que les Auderghemois avaient le plaisir de participer à ce qui est pour eux, l'évènement annuel de grande ampleur de la commune : leur Carnaval.

Le Carnaval, c'est le point d'orgue de la vie folklorique dans nos contrées. Tant dans le Nord que dans le Sud du pays ou à Bruxelles, la tradition populaire qu'il représente fait la fierté de nos concitoyens.

Le Carnaval c'est aussi une part de notre identité, un propension à la fête et une certaine habilité à nous tourner en dérision.

Depuis 2008, à Auderghem, le Carnaval avait fait son grand retour.

Je dis « avait » car, grâce à un entrefilet dans le bulletin d'information communal, j'ai appris que cette année, il n'aurait pas lieu. Je cite :

« *Les organisateurs du Pavillon et du service de la Cohésion sociale ont choisi de concentrer leur énergie sur la fête de la Jeunesse. "Organiser deux événements d'envergure chaque année, c'est épuisant", chuchote-t-on au Pavillon. "On avait besoin de faire un break".* »

Si je peux aisément comprendre que l'organisation du Carnaval soit très lourde et épuisante pour les services communaux et le personnel du pavillon, je pense que le « problème » n'a pas été résolu dans le bon sens.

Plutôt que de supprimer purement et simplement ce que je considère être comme un évènement central de la vie communale, pourquoi ne pas secourir les services qui ne peuvent plus assumer à eux seuls une telle

organisation ?

C'est avant tout une décision politique de n'avoir pas choisi de renforcer les forces existantes.

Messieurs et Mesdames les membres du Collège,

- Pourquoi le choix d'un renfort matériel et humain n'a pas été l'option du Collège ?
- Une version du Carnaval plus « light » pour les services n'aurait-elle pas pu être envisagée ?
- Cette décision risque-t-elle de se répéter à l'avenir, aurons-nous à Auderghem une biennale du Carnaval ?
- Cette décision ne souligne-t-elle pas la carence du personnel en place pour ces services?

Je vous remercie pour vos réponses.

Muriel Koch

Le Conseil prend acte.

AINSI FAIT ET DÉLIBÉRÉ EN SÉANCE.

Le Secrétaire communal,  
(s) Etienne Schoonbroodt

Le Président,  
(s) Didier Gosuin

POUR EXTRAIT CONFORME  
Auderghem, le 04 mars 2016

Le Secrétaire communal,

Le Bourgmestre f.f.,

Etienne Schoonbroodt

Christophe Magdalijs



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**  
**GEMEENTE OUDERGEM**

Uittreksel uit het register der beraadslagingen van de Gemeenteraad

**Aanwezig** Didier Gosuin, *Voorzitter* ;  
Christophe Magdalijs, *Burgemeester d.d.* ;  
Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Pascale Despineto, Dirk Hoomaert, *Schepenen* ;  
Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Vincent Molenberg, Eloïse Defosset, Muriel Koch, Florence Couldrey, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Christian Grétry, Annick Sommer, Frédéric Lambin, André Decourrière, *Gemeenteraadsleden* ;  
Etienne Schoonbroodt, *Gemeentesecretaris*.

**Verontschuldigd** Christian Coppens, Valérie Cops, *Schepenen* ;  
Véronique Jamouille, Elise Willame, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Suzanne Coopmans, Vanessa Rigodanzo, *Gemeenteraadsleden*.

**Zitting van 03.03.16**

---

**#Onderwerp : Vraag van Mevrouw Muriel Koch, Gemeenteraadslid (cdH+)#**

---

Openbare zitting

**Secretariaat**

Traduction en cours

De Raad neemt akte.

ALDUS GEDAAN EN BERAADSLAAGD IN ZITTING.

De Gemeentesecretaris,  
(g) Etienne Schoonbroodt

De Voorzitter,  
(g) Didier Gosuin

VOOR EENSLUIDEND AFSCHRIFT  
Oudergem, 04 maart 2016

De Gemeentesecretaris,

De Burgemeester d.d.,

Etienne Schoonbroodt

Christophe Magdalijs